

**U Z N E S E N I E**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Milana Karabína a sudcov JUDr. Juraja Klimenta a JUDr. Tatiany Biednikovej, v konaní o návrhu krajského prokurátora v Žiline na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu rozhodol podľa § 21 ods. 7 zák. č. 403/2004 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze na neverejnom zasadnutí konanom 16. februára 2010 v Bratislave o sťažnosti vyžiadanej osoby **J. Š.** proti uzneseniu Krajského súdu v Žiline z 25. novembra 2009 sp. zn. Ntc 6/2009,

**t a k t o:**

- I. Uznesenie Krajského súdu v Žiline z 25. novembra 2009, sp. zn. Ntc 6/2009,  
**s a z r u š u j e.**
- II. Podľa § 21 ods. 7 zák. č. 403/2004 Z. z., o európskom zatýkacom rozkaze, európsky zatýkací rozkaz zo dňa 13. júla 2009, sp. zn. 2 T 241/2007, vydaný Okresným súdom vo Vsetíne v Českej republike na občana Slovenskej republiky  
**J. Š., nar. X., trvale B.**

za účelom vydania na výkon trestu odňatia slobody v trvaní 4 (štyroch) mesiacov uloženého mu rozsudkom Okresného súdu vo Vsetíne z 29. mája 2008 sp. zn. 2 T 241/2007, právoplatným 7. novembra 2008, ktorým bol odsúdený za trestné činy vedenia motorového vozidla bez vodičského oprávnenia podľa § 180d Trestného zákona Českej republiky, marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 171 ods. 1 písm. c/ Trestného zákona Českej republiky a ohrozenia pod vplyvom návykovej látky podľa § 201 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, ktorých sa dopustil na tom skutkovom základe, že:

dňa 1. septembra 2007 okolo 16.00 hod. na ulici Hlavnej v Z., okres Vsetín v Českej republike, viedol po predchádzajúcom požití alkoholických nápojov, pretože v krvi mal ešte o 17.30 hod. 3,47 promile alkoholu, osobné motorové vozidlo zn. Ford Scorpio napriek tomu, že trestným príkazom Okresného súdu v Zlíne zo dňa 7. decembra 2006, sp. zn. 1 T 258/2006, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 23. decembra 2006, mu bol uložený trest zákazu činnosti spočívajúci v zákaze vedenia motorových vozidiel na dva a pol roka a napriek tomu, že nie je držiteľom vodičského oprávnenia,

**s a n e v y k o n á .**

### **O d ô v o d n e n i e :**

Krajský súd v Žiline v konaní o návrhu krajského prokurátora v Žiline na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu vo veci vyžiadanej osoby J. Š. rozhodol uznesením z 25. novembra 2009, sp. zn. Ntc 6/2009, podľa § 21 ods. 1 zák. č. 403/2004 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, že vo výroku označený európsky zatýkací rozkaz vydaný Okresným súdom vo Vsetíne na vyžiadanú osobu, občana Slovenskej republiky J. Š. za účelom vydania na výkon trestu odňatia slobody vo výmere 4 (štyroch) mesiacov za vymenované trestné činy spáchané na skutkovom základe uvedenom vo výroku tohto uznesenia, sa vykoná.

Krajský súd v Žiline po preskúmaní návrhu prokurátora a príslušného spisového materiálu dospel k záveru, že sú splnené všetky podmienky na rozhodnutie, že európsky zatýkací rozkaz vydaný Okresným súdom vo Vsetíne sa vykoná, keď konštatoval, že skutok uvedený v európskom zatýkacom rozkaze nebol štátom pôvodu zaradený do niektorej z kategórií uvedených v § 4 ods. 8 bodov 1/ až 32/ zákona č. 403/2004 Z. z., skutok je možné posúdiť ako trestný čin marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 ods. 1 písm. d/ Trestného zákona účinného v čase spáchania skutku, za ktorý sa ustanovuje trest odňatia slobody až na dva roky a trest, ktorý sa má vykonať bol vymieraný v trvaní štyroch mesiacov, teda je splnená podmienka § 4 ods. 6 zákona o európskom zatýkacom rozkaze a zároveň

krajský súd nezistil žiadny dôvod na odmietnutie vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu v zmysle § 14 zák. č. 403/2004 Z. z.

Krajský súd nezistil ani dôvod na odklad vydania podľa § 27 citovaného zákona o európskom zatýkacom rozkaze pri zistení, že trestným rozkazom Okresného súdu v Čadci z 9. júla 2009, sp. zn. 3 T 84/2009, právoplatným dňom 1. augusta 2009, za prečin zanedbania povinnej výživy bol vyžiadanej osobe J. Š. uložený trest odňatia slobody vo výmere jedného roka s podmieneným odkladom jeho výkonu na skúšobnú dobu v trvaní 18 mesiacov, keďže tento druh trestu nebráni realizácii vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu.

Proti tomuto uzneseniu v zákonom stanovenej lehote podala vyžiadaná osoba J. Š., prostredníctvom svojho obhajcu, sťažnosť. V sťažnosti uvádza, že je občanom Slovenskej republiky, zdržiava sa v mieste svojho trvalého pobytu v Slovenskej republike, v Českej republike sa zdržiaval ako trvale usídlený cudzinec s povolením k trvalému pobytu na adrese v Zlíne, jeho zdravotný stav je zlý a nesúhlasí s tým, aby bol vydaný na výkon trestu odňatia slobody do Českej republiky. Navrhol zrušiť napadnuté uznesenie a návrh krajského prokurátora na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu zamietnuť.

Dôvody, ktoré uvádzala vyžiadaná osoba v sťažnosti by nemohli byť dôvodom na odmietnutie vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu, lebo skutočnosť, že ide o občana Slovenskej republiky, ani zlý zdravotný stav a ani nesúhlas vyžiadanej osoby s vydaním na výkon trestu do cudziny nie sú prekážkou a dôvodom na odmietnutie vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu. V čase, keď rozhodoval o návrhu prokurátora Krajský súd v Žiline, mal splnené podmienky na rozhodnutie v zmysle výroku napadnutého rozhodnutia.

Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky však v rámci konania o sťažnosti vyžiadanej osoby boli orgánom štátu pôvodu poskytnuté také informácie, ktoré v konečnom dôsledku bránia takému rozhodnutiu, aké vydal Krajský súd v Žiline a podľa analógie § 14 ods. 1 písm. b/, poslednej alternatívy tam uvedenej, v nadväznosti na podmienky uvedené v § 4 ods. 5 a ods. 6 zák. č. 403/2004 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze, sú dôvodom na odmietnutie vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 4 ods. 6 zákona o európskom zatýkacom rozkaze európsky zatýkací rozkaz vydaný na účely výkonu už uloženého trestu odňatia slobody pre trestný čin podľa odseku 5 možno vykonať, ak uložený trest, ktorý má byť vykonaný, alebo jeho zvyšok je najmenej štyri mesiace a nie je splnený niektorý z dôvodov pre odmietnutie jeho vykonania podľa tohto zákona.

Podľa informácii, ktoré získal Najvyšší súd Slovenskej republiky, 1. januára 2010 v Českej republike nadobudol účinnosť nový Trestný zákon, podľa ktorého už v ňom nie je obsiahnutý trestný čin vedenia motorového vozidla bez vodičského oprávnenia podľa § 180d predchádzajúceho Trestného zákona č. 140/1961 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov.

Je vylúčené, aby osoba, ktorej bol uložený trest za taký trestný čin, ktorý už nie je trestným činom, takýto trest aj vykonala. Podľa právneho poriadku Českej republiky, (podobná je však zákonná úprava aj v Slovenskej republike), v prípade, že bol odsúdenej osobe uložený úhrnný trest odňatia slobody za viac trestných činov, z ktorých už niektoré nie sú podľa novšieho Trestného zákona trestnými činmi postupuje sa podľa § 465 ods. 2 Trestného poriadku Českej republiky s odkazom na § 419 Trestného zákona Českej republiky.

Okresný súd vo Vsetíne dňa 7. januára 2010 oznámil Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky, že na tomto okresnom súde je na deň 15. februára 2010 nariadené verejné zasadnutie vo veci obvineného M. Š., sp. zn. 2 T 241/2007, v zmysle § 465 ods. 2 Trestného poriadku Českej republiky, na ktorom sa má rozhodnúť o tom, že sa pomerne skrátí úhrnný trest odňatia slobody za čin, ktorý už v dôsledku zmeny Trestného zákona nie je trestným činom, a to s poukazom na § 419 Trestného zákona Českej republiky.

Dňa 16. februára 2010 Okresný súd vo Vsetíne zaslal Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky správu o tom, že úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 4 (štyroch) mesiacov, so zaradením do väznice s dozorom a trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá na dobu štyroch rokov, uložený vyžiadanej osobe J. Š., nar. X., bytom M., rozsudkom Okresného súdu vo Vsetíne z 29. mája 2008, sp. zn. 2 T 241/2007, bol uznesením Okresného súdu vo Vsetíne z 15. februára 2010, sp. zn. 2 T 241/2007, pomerne skrátенý na trest odňatia

slobody v trvaní 3 (troch) mesiacov, so zaradením na jeho výkon do väznice s dozorom a na trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá na dobu tri a pol roka. Štátny zástupca proti tomuto rozhodnutiu Okresného súdu vo Vsetíne sťažnosť nepodal a práva sťažnosti sa výslovne vzdal.

Z uvedeného je zrejmé, že už neprichádza do úvahy výkon trestu odňatia slobody vo výmere štyroch mesiacov uložený vyžiadanej osobe J. Š., a to ani v prípade, že by sám podal opravný prostriedok proti uvedenému rozhodnutiu Okresného súdu vo Vsetíne, lebo v konaní o jeho sťažnosti by nemohlo byť rozhodnuté v jeho neprospech.

Keďže za ostávajúce dva trestné činy má vyžiadaná osoba vykonať trest odňatia slobody vo výmere kratšej ako štyri mesiace, už samotné podmienky na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 4 ods. 5 a ods. 6 zákona č. 403/2004 Z. z. nie sú splnené.

Podľa názoru Najvyššieho súdu Slovenskej republiky došlo k analogickej situácii akú má na mysli ustanovenie § 14 ods. 1 písm. b/ poslednej časti zloženej vety zákona o európskom zatýkacom rozkaze, keď dôvodom na odmietnutie európskeho zatýkacieho rozkazu je zistenie, že rozhodnutím justičného orgánu členského štátu alebo tretieho štátu bola vyžiadaná osoba pre ten istý skutok oslobodená. V danom prípade došlo k zmene rozhodnutia justičného orgánu štátu pôvodu, ktoré bolo podkladom na vydanie európskeho zatýkacieho rozkazu. Potom, čo v dôsledku zmeny Trestného zákona, preto že skutok už nie je možné považovať za trestný v takom rozsahu ako bolo vydané pôvodné odsudzujúce rozhodnutie, došlo justičným orgánom štátu pôvodu ku skráteniu trestu odňatia slobody pod hranicu štyroch mesiacov, nie je možné vydať vyžiadanú osobu na výkon trestu odňatia slobody na základe európskeho zatýkacieho rozkazu.

Preto bolo rozhodnuté tak, ako sa uvádza vo výroku tohto uznesenia.

Vyžiadaná osoba J. Š. sa na základe uznesenia Krajského súdu v Žiline z 25. novembra 2009, sp. zn. Ntc 6/2009, nachádzala od zadržania 18. decembra 2009

vo väzbe. Keďže bolo rozhodnuté, že európsky zatýkací rozkaz vydaný na vyžiadajú osobu sa nevykoná, v zmysle § 17 ods. 4 písm. c/ zák. č. 403/2004 Z. z. predseda senátu Najvyššieho súdu Slovenskej republiky nariaďuje prepustenie z väzby menovaného.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

**V Bratislave 16. februára 2010**

**JUDr. Milan K a r a b í n, v. r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová